

**TEMATICA STUDIIL DOCTORALE**  
**PROF. UNIV. DR. HABIL. DIANA-ADRIANA LEFTER**

TEZELE POT FI REDACTATE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ SAU FRANCEZĂ

**1. Cinema și literatură. Text, scenariu, reprezentare cinematografică. Imaginar și reprezentări (corpus de ales)**

Bibliografie

- Baldeli, Pio, *Film e opera letteraria*, Padova, Marsilio, 1964.
- Cartmell, Deborah and Whelehan, Imelda, *Screen Adaptation : Impure Cinema*, New York / London, Palgrave, McMillan, 2010.
- Cattrysse, Patrick, *Pour une théorie de l'adaptation filmique*, Berne, Peter Lang, 1992.
- Cinéma et littérature*, *Le Magazine littéraire*, juillet 1970.
- Cleder, Jean, *Entre littérature et cinéma. Les affinités électives*, Paris, Armand Colin, 2012.
- Clerc, Jeanne-Marie, *Littérature et cinéma*, Paris, Nathan, coll. fac. cinéma, 1993.
- Clerc, Jeanne-Marie (dir.), *Cinéma, littérature, adaptation*, Université Paul Valéry, Montpellier, 2005.
- Dumont, Renaud, *De l'écrit à l'écran, Réflexions sur l'adaptation cinématographique*, Paris, L'Harmattan, 2007.
- Gardies, André (dir.), *Cinéma et littérature, Les cahiers du xxe siècle*, no 9, Paris, Klincksieck, 1978.
- Gaudreault, André. *Du littéraire au filmique : système du récit*. Paris, Méridiens Klincksiek, 1989.
- Green, Eugène, *Présences, Essai sur la nature du cinéma*, Paris, Desclée de Brower / Cahiers du cinéma, coll. Texte et voix, 2003.
- Leutrat, Jean-Louis (dir.), *Cinéma et littérature, le grand jeu*, Le Havre, De l'incidence éditeur, 2010.
- Murcia, Claude et Lelaidier, Jean (dir.), *Littérature et cinéma*, Poitiers, La Licorne, 1993.
- Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire. *De la littérature au cinéma : genèse d'une écriture*. Paris, Armand Colin, 1970 (U2, 122).
- Sabouraud, Frédéric. *L'adaptation au cinéma : le cinéma a tant besoin d'histoires*. Paris, Cahiers du Cinéma, Les petits Cahiers, 2006.
- Schifano, Laurence (dir.), *Cinéma et littérature : d'une écriture à l'autre*, Nanterre, Université Paris X, 2002.
- Serceau, Michel, *L'adaptation cinématographique des textes littéraires*. Liège, Éditions du Céfal, 1999.
- Serceau, Michel, *Le mythe, le miroir et le divan. Pour lire le cinéma*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2009.
- Sinyard, Neil, *Filming literature. The art of the screen adaptation*, London, Croom Helm, 1986, rééd. 2013.
- Vanoye, Francis, *L'adaptation littéraire au cinéma. Formes, usages, problèmes*, Paris, Armand Colin, 2011.
- Hamon-Sirejols, Christine, Gerstenkorn André et Gardies André, (dir.), *Cinéma et théâtralité*, Lyon, Aléas, 1994.
- Helbo, André, *L'adaptation. Du théâtre au cinéma*, Paris, Armand Colin, 1997.
- Plana, Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogues des arts*, Paris, Bréal, 2004.

## 2. Teatrul de la text la reprezentare (corpus de ales)

### Bibliografie

- Aristote, *Poétique*, Les Belles Lettres, Paris, 1997  
Barthes, Roland, *Ecrits sur le théâtre*, Seuil Paris, 2002  
Bertrand, Dominique, *Lire le théâtre classique*, Armand Colin, Paris, 1994  
Brecht, Bertold, *Ecrits sur le théâtre*, Gallimard NRF, 2000  
Canova, Marie-Claude, *La Comédie*, Hachette, Paris, 1993  
Couprie, Alain, *Le théâtre. Texte. Dramaturgie, Histoire*, Nathan, Paris, 1995  
David, Martine, *Le théâtre*, Belin, Paris, 1995  
Delmas, Christian, *La tragédie à l'âge classique*, Paris, Seuil, 1994  
Dupond, Florence, *Lire une tragédie romaine*, Paris, Armand Colin, 1988  
Hubert, Marie-Claude, *Le théâtre*, Armand Colin, Paris, 2003  
Issarcharoff, Michael, *Le spectacle du discours*, José Corti, Paris, 1985  
Issarcharoff, Michael, *Voix, autorité, didascalies* in *Poétique*, 96/1993  
Larthomas, Pierre, *Le Langage dramatique*, PUF, Paris, 1984  
Mauron, Charles, *Psychocritique du genre comique*, José Corti, Paris, 1985  
Naugrette, Catherine, *L'esthétique théâtrale*, Armand Colin, Paris, 2005  
Petitjean, André, *La conversation au théâtre* in *Pratiques*, 41/1984  
Pirandello, Luigi, *Ecrits sur le théâtre et sur la littérature*, Denoël, Paris, 1968  
Pruner, Michel, *L'analyse du texte de théâtre*, Armand Collin, Paris, 2005  
Roubine, Jean-Jacques, *Introduction aux grandes théories du théâtre*. Dunod, Paris, 1996  
Ryngaert, Jean-Pierre, *Introduction à l'analyse du théâtre*, Dunod, Paris, 1999  
Rullier-Theuret, Françoise, *Le texte de théâtre*, Hachette, Paris, 2003  
Saïd, Suzanne, *La faute tragique*, Paris, Maspero, 1978  
Ubersfeld, Anne, *Lire le théâtre*, Belin, Paris, 1996  
Viala, Alain, *Histoire du théâtre*, PUF, Paris, 2005

## 3. Literatura franceză în punerile în scenă ale lui Franco Zeffirelli

### Bibliografie :

- Baldeli, Pio, *Film e opera letteraria*, Padova, Marsilio, 1964.  
Cartmell, Deborah and Whelehan, Imelda, *Screen Adaptation : Impure Cinema*, New York / London, Palgrave, McMillan, 2010.  
Cattrysse, Patrick, *Pour une théorie de l'adaptation filmique*, Berne, Peter Lang, 1992.  
*Cinéma et littérature*, *Le Magazine littéraire*, juillet 1970.  
Cleder, Jean, *Entre littérature et cinéma. Les affinités électives*, Paris, Armand Colin, 2012.  
Clerc, Jeanne-Marie, *Littérature et cinéma*, Paris, Nathan, coll. fac. cinéma, 1993.  
Clerc, Jeanne-Marie (dir.), *Cinéma, littérature, adaptation*, Université Paul Valéry, Montpellier, 2005.  
Dumont, Renaud, *De l'écrit à l'écran, Réflexions sur l'adaptation cinématographique*, Paris, L'Harmattan, 2007.  
Gardies, André (dir.), *Cinéma et littérature, Les cahiers du xxe siècle*, no 9, Paris, Klincksieck, 1978.  
Gaudreault, André. *Du littéraire au filmique : système du récit*. Paris, Méridiens Klincksieck, 1989.  
Green, Eugène, *Présences, Essai sur la nature du cinéma*, Paris, Desclée de Brower / Cahiers du cinéma, coll. Texte et voix, 2003.  
Leutrat, Jean-Louis (dir.), *Cinéma et littérature, le grand jeu*, Le Havre, De l'incidence éditeur, 2010.  
Murcia, Claude et Lelaidier, Jean (dir.), *Littérature et cinéma*, Poitiers, La Licorne, 1993.  
Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire. *De la littérature au cinéma : genèse d'une écriture*. Paris, Armand Colin, 1970 (U2, 122).

Sabouraud, Frédéric. *L'adaptation au cinéma : le cinéma a tant besoin d'histoires*. Paris, Cahiers du Cinéma, Les petits Cahiers, 2006.

Schifano, Laurence (dir.), *Cinéma et littérature : d'une écriture à l'autre*, Nanterre, Université Paris X, 2002.

Serceau, Michel, *L'adaptation cinématographique des textes littéraires*. Liège, Éditions du Céfal, 1999.

Serceau, Michel, *Le mythe, le miroir et le divan. Pour lire le cinéma*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2009.

Sinyard, Neil, *Filming literature. The art of the screen adaptation*, London, Croom Helm, 1986, rééd. 2013.

Vanoye, Francis, *L'adaptation littéraire au cinéma. Formes, usages, problèmes*, Paris, Armand Colin, 2011.

Hamon-Sirejols, Christine, Gerstenkorn André et Gardies André, (dir.), *Cinéma et théâtralité*, Lyon, Aléas, 1994.

Helbo, André, *L'adaptation. Du théâtre au cinéma*, Paris, Armand Colin, 1997.

Plana, Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogues des arts*, Paris, Bréal, 2004.

#### **4. Carmen. Text, libret și reprezentări teatrale și cinematografice**

##### Bibliografie :

Baldeli, Pio, *Film e opera letteraria*, Padova, Marsilio, 1964.

Cartmell, Deborah and Whelehan, Imelda, *Screen Adaptation : Impure Cinema*, New York / London, Palgrave, McMillan, 2010.

Cattrysse, Patrick, *Pour une théorie de l'adaptation filmique*, Berne, Peter Lang, 1992.

*Cinéma et littérature, Le Magazine littéraire*, juillet 1970.

Cleder, Jean, *Entre littérature et cinéma. Les affinités électives*, Paris, Armand Colin, 2012.

Clerc, Jeanne-Marie, *Littérature et cinéma*, Paris, Nathan, coll. fac. cinéma, 1993.

Clerc, Jeanne-Marie (dir.), *Cinéma, littérature, adaptation*, Université Paul Valéry, Montpellier, 2005.

Dumont, Renaud, *De l'écrit à l'écran, Réflexions sur l'adaptation cinématographique*, Paris, L'Harmattan, 2007.

Gardies, André (dir.), *Cinéma et littérature, Les cahiers du xxe siècle*, no 9, Paris, Klincksieck, 1978.

Gaudreault, André. *Du littéraire au filmique : système du récit*. Paris, Méridiens Klincksiek, 1989.

Green, Eugène, Présences, *Essai sur la nature du cinéma*, Paris, Desclée de Brower / Cahiers du cinéma, coll. Texte et voix, 2003.

Leutrat, Jean-Louis (dir.), *Cinéma et littérature, le grand jeu*, Le Havre, De l'incidence éditeur, 2010.

Murcia, Claude et Lelaidier, Jean (dir.), *Littérature et cinéma*, Poitiers, La Licorne, 1993.

Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire. *De la littérature au cinéma : genèse d'une écriture*. Paris, Armand Colin, 1970 (U2, 122).

Sabouraud, Frédéric. *L'adaptation au cinéma : le cinéma a tant besoin d'histoires*. Paris, Cahiers du Cinéma, Les petits Cahiers, 2006.

Schifano, Laurence (dir.), *Cinéma et littérature : d'une écriture à l'autre*, Nanterre, Université Paris X, 2002.

Serceau, Michel, *L'adaptation cinématographique des textes littéraires*. Liège, Éditions du Céfal, 1999.

Serceau, Michel, *Le mythe, le miroir et le divan. Pour lire le cinéma*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2009.

Sinyard, Neil, *Filming literature. The art of the screen adaptation*, London, Croom Helm, 1986, rééd. 2013.

Vanoye, Francis, *L'adaptation littéraire au cinéma. Formes, usages, problèmes*, Paris, Armand Colin, 2011.

Hamon-Sirejols, Christine, Gerstenkorn André et Gardies André, (dir.), *Cinéma et théâtralité*, Lyon, Aléas, 1994.

Helbo, André, *L'adaptation. Du théâtre au cinéma*, Paris, Armand Colin, 1997.

Plana, Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogues des arts*, Paris, Bréal, 2004.

## **5. Biopicul. Tehnici narative și stilistică (corpus de ales)**

### Bibliographie:

Baldeli, Pio, *Film e opera letteraria*, Padova, Marsilio, 1964.

Cartmell, Deborah and Whelehan, Imelda, *Screen Adaptation : Impure Cinema*, New York / London, Palgrave, McMillan, 2010.

Cattrysse, Patrick, *Pour une théorie de l'adaptation filmique*, Berne, Peter Lang, 1992.

*Cinéma et littérature, Le Magazine littéraire*, juillet 1970.

Cleder, Jean, *Entre littérature et cinéma. Les affinités électives*, Paris, Armand Colin, 2012.

Clerc, Jeanne-Marie, *Littérature et cinéma*, Paris, Nathan, coll. fac. cinéma, 1993.

Clerc, Jeanne-Marie (dir.), *Cinéma, littérature, adaptation*, Université Paul Valéry, Montpellier, 2005.

Dumont, Renaud, *De l'écrit à l'écran, Réflexions sur l'adaptation cinématographique*, Paris, L'Harmattan, 2007.

Gardies, André (dir.), *Cinéma et littérature, Les cahiers du xxe siècle*, no 9, Paris, Klincksieck, 1978.

Gaudreault, André. *Du littéraire au filmique : système du récit*. Paris, Méridiens Klincksieck, 1989.

Green, Eugène, Présences, *Essai sur la nature du cinéma*, Paris, Desclée de Brower / Cahiers du cinéma, coll. Texte et voix, 2003.

Leutrat, Jean-Louis (dir.), *Cinéma et littérature, le grand jeu*, Le Havre, De l'incidence éditeur, 2010.

Murcia, Claude et Lelaidier, Jean (dir.), *Littérature et cinéma*, Poitiers, La Licorne, 1993.

Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire. *De la littérature au cinéma : genèse d'une écriture*. Paris, Armand Colin, 1970 (U2, 122).

Sabouraud, Frédéric. *L'adaptation au cinéma : le cinéma a tant besoin d'histoires*. Paris, Cahiers du Cinéma, Les petits Cahiers, 2006.

Schifano, Laurence (dir.), *Cinéma et littérature : d'une écriture à l'autre*, Nanterre, Université Paris X, 2002.

Serceau, Michel, *L'adaptation cinématographique des textes littéraires*. Liège, Éditions du Céfal, 1999.

Serceau, Michel, *Le mythe, le miroir et le divan. Pour lire le cinéma*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2009.

Sinyard, Neil, *Filming literature. The art of the screen adaptation*, London, Croom Helm, 1986, rééd. 2013.

Vanoye, Francis, *L'adaptation littéraire au cinéma. Formes, usages, problèmes*, Paris, Armand Colin, 2011.

Hamon-Sirejols, Christine, Gerstenkorn André et Gardies André, (dir.), *Cinéma et théâtralité*, Lyon, Aléas, 1994.

Helbo, André, *L'adaptation. Du théâtre au cinéma*, Paris, Armand Colin, 1997.

Plana, Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogues des arts*, Paris, Bréal, 2004.

## **6. Cele trei unități în dramaturgie. Privire comparativă asupra poeticilor teatrale (corpus de ales)**

## Bibliographie:

- Aristote, *Poétique*, Les Belles Lettres, Paris, 1997  
Barthes, Roland, *Ecrits sur le théâtre*, Seuil Paris, 2002  
Bertrand, Dominique, *Lire le théâtre classique*, Armand Colin, Paris, 1994  
Brecht, Bertold, *Ecrits sur le théâtre*, Gallimard NRF, 2000  
Canova, Marie-Claude, *La Comédie*, Hachette, Paris, 1993  
Couprie, Alain, *Le théâtre. Texte. Dramaturgie, Histoire*, Nathan, Paris, 1995  
David, Martine, *Le théâtre*, Belin, Paris, 1995  
Delmas, Christian, *La tragédie à l'âge classique*, Paris, Seuil, 1994  
Dupond, Florence, *Lire une tragédie romaine*, Paris, Armand Colin, 1988  
Hubert, Marie-Claude, *Le théâtre*, Armand Colin, Paris, 2003  
Issarcharoff, Michael, *Le spectacle du discours*, José Corti, paris, 1985  
Issarcharoff, Michael, *Voix, autorité, didascalies* in *Poétique*, 96/1993  
Larthomas, Pierre, *Le Langage dramatique*, PUF, Paris, 1984  
Mauron, Charles, *Psychocritique du genre comique*, José Corti, paris, 1985  
Naugrette, Catherine, *L'esthétique théâtrale*, Armand Colin, Paris, 2005  
Petitjean, André, *La conversation au théâtre* in *Pratiques*, 41/1984  
Pirandello, Luigi, *Ecrits sur le théâtre et sur la littérature*, Denoël, Paris, 1968  
Pruner, Michel, *L'analyse du texte de théâtre*, Armand Collin, Paris, 2005  
Roubine, Jean-Jacques, *Introduction aux grandes théories du théâtre*. Dunod, Paris, 1996  
Ryngaert, Jean-Pierre, *Introduction à l'analyse du théâtre*, Dunod, Paris, 1999  
Rullier-Theuret, Françoise, *Le texte de théâtre*, Hachette, Paris, 2003  
Saïd, Suzanne, *La faute tragique*, Paris, Maspero, 1978  
Ubersfeld, Anne, *Lire le théâtre*, Belin, Paris, 1996  
Viala, Alain, *Histoire du théâtre*, PUF, Paris, 2005